

Acta Tribunalium Sanctae Sedis. Romanae Rotae ***Tribunal. Sentencia definitiva coram Pinto,*** **28 mayo 2010 (Exclusión de la indisolubilidad)***

SPECIES FACTI

I. V. et M. matrimonium in ecclesia Beatae Mariae Virgini Immaculatae dicata intra fines dioecesis Tarentinae die 25 iulii 1990 contraxerunt.

Ipsi sibi obviam venerant volvente anno 1989 atque nulla mora intermissa amatoriam instauraverunt relationem non excluso sexuali commercio.

Mense martio subsequenti anni mulier ventrem gerere incoepit, qua de causa vir nuptias puellae proposuit, et hoc fecit etiam ob rationes familiares, morales ac sociales compulsus.

At subito et inopinate desponsalicia relatio discidia cognovit atque ob contentae aliquatenus mirum modum sese gerendi, timuit d.nus V. ne se coactum forte mulierem contracturum esse, quam ille nullimode amare sentiebat.

Acceptavit tandem vir actor nubendi necessitatem etsi mordicus omnibus decla-

RELACIÓN DE LOS HECHOS

1. V. y M. contrajeron matrimonio en la iglesia de la Inmaculada Virgen María, en la diócesis de Tarento, el día 25 de julio de 1990.

Se conocieron corriendo el año 1989 y, sin mediar ninguna demora, comenzaron una relación amorosa sin exclusión de relaciones sexuales.

En el mes de marzo del siguiente año, la mujer se quedó embarazada, por esta razón el varón le propuso a la muchacha matrimonio, y esto lo hizo también por razones familiares, morales y ataduras sociales.

Pero súbita e inesperadamente, la relación esponsalicia sufrió divisiones y a causa del sorprendente modo de comportarse la mujer demandada, temió el señor V. que quizá iba coaccionado a casarse con su mujer, por la que él, de ningún modo, sentía amor.

* Sentencia traducida por Roberto López Montero

ravit se nolle perpetuo vinculo d.nae M. ligari, divortio abutendo si casus ferat.

Convictus iugalis, etsi filia recreatus praeconcepta enata, laetus inde ab intio non fuit quamquam per septem annos protractus ob insuperabiles difficultates vitae communionem exstruendi, quae in dies tam graves evenerunt ut pluries actor separationem quaesivit, quam tandem anno 1994 civili processu obtinere conatus est. Ratione vero amoris erga filiam, reconciliationem invite acceptavit. Mense autem martio anni 1997 vir definitivam separationem instauravit mulierem una cum filia dereliquendo. Recuperandae libertatis cupidus, die 9 ianuarii 2001 vir actor libellum litis introductorium porrexit coram Tribunali Umbro nullitatem sui matrimonii exoptens ob exclusionem boni sacramenti sua ex parte.

Formula dubii his sub verbis die 26 septembris 2001 concordata est: "An constet de nullitate matrimonii in casu per difetto di consenso per l' esclusione dell'indissolubilità da parte dell'uomo attore e per l'esclusione della prole sia da parte dell 'uomo attore che da parte della convenuta" (Summ. 12).

Partibus auditis atque sex testibus excussis, die 28 iunii 2002 Tribunal affirmativam sententiam tulit, edicens constare de matrimonii nullitate in casu.

Actis causae Tribunali appellationis transmissis, ibique decreto pro novo ordinario examine edito, dubioque con-

Acceptó, sin embargo, el varón actor la necesidad de casarse a pesar de que tenazmente declaró a todos que él no quería ligarse a la señora M. con vínculo perpetuo, sirviéndose del divorcio si llegase el caso.

La convivencia conyugal, aunque restablecida por el nacimiento de la hija, no fue por eso favorable desde el principio, aunque se prolongó durante siete años a través de unas dificultades que eran insuperables para construir la comunión de vida; éstas llegaron a ser con el tiempo tan graves que muchas veces el actor deseó la separación, la cual finalmente, en el año 1994, intentó obtener en un proceso civil. Pero por amor a su hija, aceptó la reconciliación por la fuerza.

Pero en el mes de marzo del año 1997 el varón dispuso la separación definitiva dejando a su mujer juntamente con la hija. Deseoso de recuperar la libertad, el día 9 de enero de 2001, el varón actor presentó el libelo introductorio del pleito ante el Tribunal de Umbría pidiendo la nulidad de su matrimonio por exclusión del bien del sacramento por su parte.

La fórmula del dubio se acordó el día 26 de septiembre de 2001 con estas palabras: "Si consta la nulidad del matrimonio, en el caso, por defecto de consentimiento por la exclusión de la indisolubilidad por parte del varón actor y por la exclusión de la prole, sea por parte del varón actor, sea por parte de la demandada" (Sum. 12).

cordato die 17 martii 2003 tantum sub capite exclusi boni sacramenti ex parte viri actoris, atque partibus denuo auditis die 29 martii 2004, prodiit sententia negativa.

Actore ad N. A. T. appellante, per decretum diei 16 ianuarii 2008 dubium hac sub formula statutum est: “An constet de matrimonii nullitate, in casu, ob exclusum boni sacramenti ex parte viri actoris” (Summ. 163).

Vir actor tertium vadimonium reddidit et duo novi testes suam depositionem praebuerunt.

Restrictu tandem pro actore necnon Animadversionibus pro vinculo exhibitis, hodie Nobis causa definienda est in tertio iurisdictionis gradu.

Escuchadas las partes y examinados seis testigos, el día 28 de junio de 2002 el Tribunal emanó sentencia afirmativa, determinando que constaba la nulidad del matrimonio en el caso.

Transmitidas las actas de la causa al Tribunal de apelación y editado allí un decreto para un nuevo examen ordinario, y concordado el dubio el día 17 de marzo de 2003 sólo bajo el capítulo de la exclusión del bien del sacramento por parte del varón actor, y escuchadas de nuevo las partes el día 29 de marzo de 2004, salió sentencia negativa.

Apelando el actor a Nuestro Tribunal, por decreto del día 16 de enero de 2008 el dubio se estableció con esta fórmula: “Si consta la nulidad del matrimonio, en el caso, por exclusión del bien del sacramento por parte del varón actor” (Sum. 163).

El varón actor presentó una tercera comparecencia y dos nuevos testigos apoyaron su conclusión.

Presentado finalmente el rescripto a favor del actor y las Investigaciones a favor del vínculo, hoy la causa ha de ser definida por Nosotros en el tercer grado de la jurisdicción.

IN IURE

2. Quaedam resumimus nota principia doctrinae et iurisprudentiae, quae adamussim complere valeant appellatorum Iudicum expositionem in iure.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

2. Resumimos algunos principios conocidos de la doctrina y de la jurisprudencia, que puedan completar con precisión la exposición de dichos Jueces en derecho.

Opportune ordinat mater Ecclesia contrahentes apto quem aiunt processiculo parandos esse a parrocho, attenta ratione generali relativistica qua moderna societas comitatur iuvenes in decidendis nuptiis, ne iuris favor quo gaudet matrimonium (c. 1060) in discrimen cedat atque praescripta c. 1101 §§ 1-2 assidue collustrentur, ad nefariam divortii luem quammaxime expellendam.

Pastoribus seu episcopis et parochis incumbit gravissimum onus eorum mentem qui ad aras accedere malunt attente pervestigare, ne error seu saeculi opinio de absoluta matrimoniorum solubilitate de mente ad voluntatem cito transeat.

Itaque hodierni nubentes faciliter simulantes fiunt cum mutuam, plenam perpetuamque traditionem et acceptationem inter sponsos respuere satagunt ut consensus fiat vacuum simulacrum et sollemnis matrimonii celebratio fatua mundi schena; itaque normam codicis (cf. c. 1057 § 2) et suum proximum doctrinalem fontem spernentes, nempe Const. ap. *Gaudium et spes* art. 48; (cf. Adhort. apost. *Familiaris Consortio*, n. 11).

Diversimode ac fit in provincia capituli boni prolis, incunctanter docet et ordinat Ecclesia (cf. *Cathechismus Ecclesiae Catholicae*, n. 2364) indissolubilitatem nullam pati distinctionem inter ius et iuris exercitium, cum ad esse matrimonii pertineat secundum se, idest indivisibiliter in matrimonio in fieri et in facto

Convenientemente ordena la Madre Iglesia que los contrayentes deben ser satisfactoriamente preparados por el párroco en el llamado cursillo, atendida la razón general de relativismo por la que la sociedad moderna conduce a los jóvenes a la hora de contraer matrimonio, no sea que el favor del derecho del que goza el matrimonio (c. 1060) corra peligro y lo prescrito en el canon 1101 §§ 1-2 aparezca con asiduidad, y ello con el fin de rechazar cuanto sea posible la nefasta peste del divorcio.

A los pastores, sean obispos o párrocos, incumbe la gravísima tarea de escudriñar atentamente la mente de aquellos que desean subir al altar, para que el error o la opinión mundana sobre la total caducidad del matrimonio no pase rápidamente de la mente a la voluntad. Así pues, los cónyuges de hoy fácilmente se convierten en simuladores cuando se empeñan en desdeñar la mutua, plena y perpetua entrega y la aceptación entre los esposos, de manera que el consentimiento se convierte en un simulacro vacío y la solemne celebración del matrimonio en una fatua escena mundana; rechazando así pues la norma del código (cf. c. 1057 § 2) y su fuente doctrinal inmediata, es decir, la Const. Ap. *Gaudium et Spes*, art. 48 (cf. Exh. Ap. *Familiaris Consortio*, n. 11).

De diverso modo a como ocurre en el campo del capítulo del bien de la prole, sin duda enseña y ordena la Iglesia (cf.

esse, in consensus scilicet prolatione et in jugali subsequenti convictu.

Semper tenuit recepta iurisprudencia N. F. propositum simulatorium ad divortium recurrendi non sufficere per se ad irritandum consensum matrimonialem ob exclusionem boni sacramenti, nam iugalis conviventia quae divortio rumpitur, integritatem non vero essentialiam matrimonii spectat (cf Dec. coram Funghini, diei 17 aprilis 1991, *ibidem*, vol. LXXXIII, pag. 246, n. 2). Consensus validitas absolute requirit ut indissolubilitas animadvertatur ac accipiatur in ipso jugali pacto.

Exclusio perinde indissolubilitatis habetur cum quis suum matrimonium positivo voluntatis actu solubile intendit, sibi facultatem reservans plenam recuperandi libertatem a vinculo erga coniugem et matrimonium in mente ac voluntate praefigurat ac vult vel ad experimentum seu ad tempus vel conditionatum (cf Dec. coram de Jorio, diei 29 aprilis 1964, *ibidem*, vol. LXVI, pag. 315, n.9).

Tandem positivus voluntatis actus "non requiritur ut sit actualis et explicitus, cum sufficiat virtualis, scilicet adhuc servans vim actus voluntatis antea expressi et non revocati, etiamsi non de novo elicit, immo, non amplius percepti, vel etiam implicitus" (Dec. coram Palazzini, diei 8 octobris 1975, *ibidem*, vol. LXVII, pag. 544).

Catecismo de la Iglesia Católica, n. 2364) que la indisolubilidad no sufre distinción alguna entre el derecho y el ejercicio del derecho, ya que pertenece a la esencia del matrimonio en sí mismo, es decir, que está indivisiblemente en el matrimonio *in fieri* y en el matrimonio *in facto esse*, a saber, en la manifestación del consentimiento y en la consiguiente convivencia conyugal.

Siempre mantuvo la jurisprudencia anterior de Nuestro Foro que el propósito simulatorio de recurrir al divorcio no bastaba por sí mismo para irritar el consentimiento matrimonial por la exclusión del bien del sacramento, pues la convivencia conyugal que se rompe por el divorcio mira a la integridad pero no a la esencia del matrimonio (cf. Dec. ante Funghini, del día 17 de abril de 1991, *ibidem*, vol. LXXXIII, pág. 246, n. 2). La validez del consentimiento requiere del todo que sea advertida la indisolubilidad y que sea aceptada en el mismo pacto conyugal. La exclusión, por tanto, de la indisolubilidad se tiene cuando uno pretende solublemente su matrimonio con un acto positivo de la voluntad, reservándose la facultad plena de recuperar la libertad de vínculo hacia el cónyuge y cuando prefigura un matrimonio en la mente y en la voluntad y lo quiere, bien *ad experimentum*, bien a tiempo parcial, o bien condicionado (cf. Dec. ante de Jorio, del día 29 de abril de 1964, *ibidem*, vol. LXVI, pag. 315, n. 9).

El acto positivo de la voluntad, en fin, “no requiere que sea actual y explícito, pues basta que sea virtual, es decir, que mantenga aún la fuerza del acto de la voluntad anteriormente expresado y no revocado, incluso si no ha sido nuevamente proferido, es más, sin que sea percibido más, o incluso siendo implícito” (Dec. ante Palazzini, del día 8 de octubre de 1975, *ibídem*, vol. LXVII, pág. 544).

3. Relationem circa inter mutuum contrahentium donationem et matrimoniallem consensum docuit venerabilis Iohannes Paulus II: “Il Concilio ha visto il matrimonio come patto d’amore ... il consenso nuziale è un atto di volontà che significa e comporta un dono mutuo, che unisce gli sposi tra loro e insieme li lega ai loro eventuali figli, con i quali essi costituiscono una sola famiglia, un solo focolare, una ‘chiesa domestica’ ... è un impegno in un vincolo di amore dove, nello stesso dono, si esprime l’accordo delle volontà e dei cuori per realizzare tutto quello che è significa il matrimonio per il mondo e per la Chiesa ... Colui che si dona lo fa con la consapevolezza d’obbligarsi a vivere il suo dono all’altro; se egli all’altro concede un diritto, è perchè ha la volontà di donarsi; e si dona con l’intenzione di obbligarsi a realizzare le esigenze del dono totale, che liberamente ha fatto. Se sotto il profilo giuridico questi obblighi sono più facilmente definiti, se vengono

3. Sobre la relación entre la mutua entrega de los contrayentes y el consentimiento matrimonial enseñó el venerable Juan Pablo II: “El Concilio ha visto el matrimonio como pacto de amor ... el consentimiento nupcial es un acto de voluntad que significa y comporta un don mutuo, que une a los esposos entre sí y también los une a sus eventuales hijos, con los cuales ellos constituyen una sola familia, un hogar, una ‘iglesia doméstica’ ... es un compromiso en un vínculo de amor donde, en el mismo don, se expresa el acuerdo de la voluntad y de los corazones para realizar todo aquello que es y significa el matrimonio para el mundo y para la Iglesia ... El que se da, lo hace con la consciencia de obligarse a vivir su entrega al otro; si le concede al otro un derecho es porque tiene la voluntad de donarse; y se da con la intención de obligarse a realizar las exigencias del don total, que libremente ha hecho. Si bajo el perfil jurídico estas obligaciones están más fácilmente definidas, si se

espressi più come un diritto che si cede che come un obbligo che si assume, è pur vero che il dono non è che simbolizzato dagli impegni di un contratto, il quale ‘esprime sul piano umano gli impegni inerenti ad ogni consenso nuziale vero e sincero. E’ così che si giunge a comprendere la dottrina conciliare, così da consentirle di recuperare la dottrina tradizionale per collocarla in una prospettiva più profonda ed insieme più cristiana’ (*Allocutio Rotae Romanae*, dei 28 ianuarii 1982, AAS LXXIV - 1982- pag. 449).

Praefatus Pontifex humanam agnoscens iuvenum modernam condicionem strenue - et praesertim in suis Allocutionibus sive ad Romanae Rotae Auditores sive in magisterio Ferae IV annis 1981-1983 - docuit ad germanum matrimonialem consensum fovendum: ‘Liberi essi sono di celebrare il matrimonio, dopo essersi vicendevolmente scelti in modo altrettanto libero, ma nel momento in cui pongono questo atto essi instaurano un atto personale in cui l’amore diviene qualcosa di dovuto, con valenze di carattere anche giuridico’ (*Allocutio* diei 21 ianuarii 1999, AAS XCI - 1999 - pag. 622).

4. Si verba tanti Pontificis apte a parochis commentata, a futuris contrahentibus scienter et amanter recepta fuissent, minor esset iuvenum numerus qui dum

expresan como un derecho que se cede más que como una obligación que se asume, es porque verdaderamente el don no se simboliza más que en el compromiso de un contrato, el cual expresa bajo la perspectiva humana los compromisos inherentes a todo consentimiento nupcial verdadero y sincero. Así se llega a comprender la doctrina conciliar, así hay que asentir para recuperar la doctrina tradicional y colocarla en una perspectiva más profunda y, al mismo tiempo, más cristiana” (*Alocución a la Rota Romana*, del día 28 de enero de 1982, AAS LXXIV 1982, pág. 442).

Dicho Pontífice, conociendo la condición moderna de los jóvenes, diligentemente –y sobre todo en sus alocuciones, bien a los Auditores de la Rota Romana, bien en el Magisterio del miércoles de los años 1981-1983– enseñó de cara a favorecer el auténtico consentimiento matrimonial: “Son libres de celebrar el matrimonio después de haberse elegido el uno al otro de modo libre, pero en el momento en que disponen este acto, ellos instauran un acto personal en el que el amor se convierte en algo debido, con valor de carácter también jurídico” (Alocución del día 21 de enero de 1999, AAS XCI 1999, pág. 622).

4. Si las palabras de tan egregio Pontífice, comentadas diligentemente por los párrocos, fueran recibidas conscientemente y con afecto por los futuros con-

consentiunt jocum perversum instituunt, sicut legimus in una coram Stankiewicz, diei 29 ianuarii 1981: “(contrahens) simulacrum perficere intendit, cum reapse ipsum matrimonium excludat; dum in partiali simulatione exoptat aliquam coniugii speciem (pseudomrimonium) suis placitis accomodatum, plerumque ignarus perpetranda nullitatis” (RRDec., vol. LXXIII, pag. 46, n. 5; cf Dec. *Catanen.*, coram Pompedda, diei 1 iulii 1969, *ibidem*, vol. LXI, pag. 691, n. 3; Dec. in una Romana, coram Stankiewicz, diei 29 maii 1992, *ibidem*, vol. LXXXIV, pag. 308, n. 5).

5. Ceterum Nostri Fori Iurisprudencia constanter adequatam instituit lecturam de humana contrahentium evolutione, praesertim cum quaestio sit de personarum malitia, uti legimus, ex. gr. in una coram Pompedda, diei 6 decembris 1990: “Accidere enim potest ut psychologica constructio cuiusdam personae ita inveniatur quae veluti necessario eandem inducat ad sibimet connubium effingendum, reiecta naturali indole matrimonii eiusve substantia. Eiusmodi in adiunctis, aliquando perdifficile est decernere utrum agatur de vera incapacitate nupturientis adsumendi ea quae sunt de essentia matrimonii an potius intervenerit positiva adhaesio sche-

trayentes, menor sería el número de jóvenes que a la hora de consentir instituyen este juego perverso, como leemos en una sentencia ante Stankiewicz, del día 29 de enero de 1981: “(el contrayente) pretendió realizar un simulacro, ya que realmente excluyó el mismo matrimonio, pues en la simulación parcial desea una especie de matrimonio (pseudomrimonio) acomodado a sus gustos, siendo en su mayor parte ignorante de perpetrar la nulidad” (RRDec., vol. LXXIII, pág. 46, n. 5; cf. Dec. *Catanen.*, ante Pompedda, del día 1 de julio de 1969, *ibidem*, vol. LXI, pág. 691, n. 3; Dec. en una sentencia Romana, ante Stankiewicz, del día 29 de mayo de 1992, *ibidem*, vol. LXXXIV, pág. 308, n. 5).

5. Además, la Jurisprudencia de Nuestro Foro ha determinado siempre una lectura adecuada sobre la evolución humana de los contrayentes, sobre todo cuando se trata de una cuestión sobre la malicia de las personas, como leemos, p. ej., en una sentencia ante Pompedda, del día 6 de diciembre de 1990: “Puede, en efecto, ocurrir que la constitución psicológica de alguna persona sea de tal forma que la conduzca casi por necesidad a fingir el matrimonio, al ser rechazada la índole natural del matrimonio o su naturaleza. En tales circunstancias, es en efecto muy difícil discernir si se trata de una verdadera incapacidad por parte del que se casa

mati seu notioni aberranti a genuina doctrina de nuptiis, iuxta Dei et Ecclesiae dogmata, exinde fiat exclusio alicuius elementi aut proprietatis essentialis atque ideo nullitas consensus matrimonialis” (*ibidem*, vol. LXXXII, pag. 837, n. 10).

Similia opportune scripsimus in una coram infrascripto Ponente, diei 14 ianuarii 2000: “nihil igitur possibilis quod coniuges catholici sed tamen simulantes, quia generali lue affecti aut formidine capti de futuro incerto prospiciendo, seu si res male cesserint, verum ac indissolubilem amorem coniugalem, a Deo institutum et a Jesu Redemptore elevatum, intrare non valent” (*ibidem*, vol. LXXXII, pag.14, n.8).

de asumir aquellas cosas que son de la esencia del matrimonio, o más bien si hay una adhesión positiva al esquema o a la noción que es aberrante a la verdadera doctrina sobre el matrimonio según los dogmas de Dios y de la Iglesia y, por tanto, si existe una exclusión de algún elemento o propiedad esencial y, por ello, la nulidad del consentimiento matrimonial (*ibidem*, vol. LXXXII, pag. 837, n. 10).

Escribimos convenientemente cosas parecidas en una sentencia ante el infrascripto ponente, del día 14 de enero de 2000: “es muy posible que los cónyuges católicos sean, sin embargo, simuladores, ya que afectados por la corrupción general o llevados por el miedo cuando contemplan un futuro incierto, o si las cosas van mal, no pueden penetrar en un amor verdadero e indisoluble, instituido por Dios y confirmado por Jesús Redentor” (*ibidem*, vol. LXXXII, pág. 14, n. 8).

IN FACTO

6. Statuerunt infrascripti Patres appellatos Iudices minus congruenter ad conclusionem syllogismatis probatorii pervenisse praesertim credibilitatem quod attinet partium in causa.

Iudices enim secundae cura e aliqua ratione praeconcepta quasdam contradictiones quae apparenter tantum contra actoris thesim pugnare videntur, quae-

FUNDAMENTOS DE HECHO

6. Establecieron los infrascriptos Padres que los Jueces de apelación habían llegado con menor conformidad a la conclusión del silogismo probatorio, sobre todo en lo que respecta a la credibilidad en la causa de las partes.

Los jueces, en efecto, de la segunda instancia, por alguna razón preconcebida, no pudieron comprender rectamente al-

tionis cor et nodum praesentis causae, attenta vocis discrepantia in processus itinere inter actorem et mulierem conventam esse partium credibilitatem, recte intelligere non valuerunt. Censuerunt infrascripti Patres, prae oculis habito principio N. F. iurisprudentiae, facta adesse, in casu, violenta peculiaribus circumstantiis roborata, quae eloquentiora se praestant quam a muliere asertis.

Mulieris actricis* persona imprimis perspicua attentione consideranda est, ut causa recte definiatur. Coram enim sistimus puellam, quae sive tempore sponsalicio sive tempore postmatrimoniali levem manifestavit indolem, aliquomodo imparem obeundis matrimonii christiani oneribus. Pro dolor! bis illa abortu guaesito praegnationem interrupit; dum iam gravida matrimonium ab invito desponso exegit, statuens matrimoniale celebrationem esse reparationis instrumentum non autem amoris germani fructum. Hinc incipiunt cohaerentiae absentiae perplura signa in mulieris conventae ratione agendi sive in matrimoniali vita sive in processus itinere.

Visum est igitur infrascriptis Patribus d.num V. servasse, forsan ob exultam vitae et professionis maturitatem, cohaerentiae constantiam in iis quae in perpluribus declaravit vadimoniis, cred-

gunas contradicciones que parecen chocar sólo contra la tesis del actor de que el centro de la cuestión y el núcleo de la presente causa, escuchado el desacuerdo de voz en el desarrollo del proceso entre el actor y la mujer demandada, es la credibilidad de las partes. Pensaron los infrascriptos Padres, teniendo a la vista el principio de la jurisprudencia de Nuestro Foro, que en el caso había hechos violentos confirmados por las peculiares circunstancias, los cuales se muestran más elocuentes que lo afirmado por la mujer. La persona de la mujer actora* ha de ser considerada, sobre todo, con especial atención para que la causa se defina correctamente. Citamos, en efecto, personalmente a la muchacha, quien, ya en el tiempo de compromiso, ya en el tiempo posterior al matrimonio, manifestó un carácter liviano que de alguna manera era incompatible para asumir las tareas del matrimonio cristiano. Tristemente, dos veces ella interrumpió el embarazo con aborto deliberado; estando embarazada, exigió el matrimonio por fuerza a su prometido, estableciendo que la celebración matrimonial era un instrumento de reparación y no el fruto de un amor auténtico. Aquí empiezan los numerosos signos de la ausencia de coherencia en el modo de actuar de la mujer demandada, ya sea en la vida matrimonial, ya sea en el desarrollo del proceso.

* Entendemos que es un error material y quiere decir la mujer "demandada".

ibilibate laborantem sive externa sive interna, uti infra demonstrabitur, cum is passive nubendi decisioni adhaesit, passive iterum atque iterum se gessit in convictu jugali persolvendo.

Compulsus enim vir ad aras accessit, cum desponsalicia consuetudo etsi brevis - melius diceremus voci “unio facti” (vulgo unione di fatto) - praegnantia praematrimoniali signata familiarum dedecus a societatis rumoribus aestimaretur; cum demum in jugali convictus veri nominis vitae communio et amor sponsalis omnino absentes fuerint. Applicari liceat, in casu, principium R.R iurisprudentiae in una Neapolitana coram Palestro, diei 18 maii 1988, collustratum, edicens: “In causis huiusmodi perpendi enim praecipue debet intentio contrahentis, tempore nuptiarum elicita, in sua singulari existientia iuxta indolem naturamque personae, prae oculis habitis omnibus adiunctis existentialibus in quibus simulans tunc versabatur” (ibidem, vol. LXXX, pag. 300, n. 11).

Pareció así pues, a los infrascritos Padres que el señor V. había guardado, tal vez por una honrada madurez de vida y profesión, la constancia de la coherencia en las cosas que había declarado en las múltiples comparencias, constancia que se apoyaba en la credibilidad ya sea externa, ya sea interna, como abajo se demostrará, cuando él mismo tomó pasivamente la decisión de casarse y cuando se comportó pasivamente una y otra vez en el cumplimiento de la convivencia conyugal.

El varón, así pues, accedió obligado al altar, ya que la relación de noviazgo, aunque breve –mejor la llamaríamos *unión de becho*–, caracterizada por el embarazo prematrimonial, era considerada una deshonor familiar por los rumores de la sociedad; estando, en fin, del todo ausentes en la convivencia conyugal una verdadera comunión de vida y un amor esponsal. Sea lícito aplicar, en el caso, el principio de la jurisprudencia que se contempla en una sentencia napolitana ante Palestro, del día 18 de mayo de 1988, que dice: “en tales causas, así pues, debe sobre todo sopesarse la intención del contrayente que se manifiesta en el momento de las nupcias, en su singular existencia según la índole y naturaleza de la persona, teniendo a la vista todas las circunstancias existenciales en las que en ese momento se estaba simulando” (*ibidem*, vol. LXXX, pág. 300, n. 11).

7. Aliquantulum perfuse disseruimus super appellata sententia secundae curae ut Nostra subsequens ratiocinatio iuxta acta et probata persolvatur (cf c. 1608 § 2).

Vir actor enim in suis tribus vadimoniis cum cohaerentia semper fassus est se bonum sacramenti sub forma hypothetica exclusivisse: “Io provavo e con buona volontà a costruire qualche cosa ma, se col tempo tra noi non fosse cresciuto nulla e non fosse sbocciato almeno quel minimo di amore necessario, io non avrei avuto scrupoli a divorziare” (P. A. Summ. 16); “Nel consentire alle nozze riparatrici manifestai apertamente alla M. la riserva che se il matrimonio si fosse connotato male come la fase prenuziale, sarei ricorso alla separazione e poi al divorzio” (P. A., Summ. 135); “in occasione delle pubblicazioni matrimoniali, io espressi la mia volontà, anche in presenza di forti litigi, se le cose fossero continuate in questo modo, cioè queste forme di pazzia, di riprendere la mia libertà separandomi e divorziandomi” (Summ. alt. 121-122).

Dominus V. contendit se de huiusmodi intentione certiore reddidisse sive sponsam sive suos fratres: “Io fui chiaro con M., e prima di sposarci le dissi che eravamo in pratica quasi costretti a sposarci dalla circostanza [...] Legata a questa mia determinazione c’era anche - e glielo dissi anche questo chiaramente - la volontà precisa di non met-

7. En profundidad tratamos un poco sobre la sentencia apelada de segunda instancia para que Nuestro consiguiente dictamen se resolviese según lo alegado y lo probado (cf. c. 1608 § 2).

El varón actor, así pues, en sus tres comparencias siempre reconoció con coherencia que él había excluido el bien del sacramento bajo forma hipotética: “Yo trataba con buena voluntad de construir alguna cosa, pero, si con el tiempo no crecía nada entre nosotros y no aparecía al menos aquel mínimo de amor necesario, yo no tendría escrúpulos en divorciarme” (P. A., Sum. 16); “Al consentir las nupcias reparadoras, manifesté abiertamente a la Sra. M. la reserva de que si el matrimonio iba mal como la fase prematrimonial, recurriría a la separación y después al divorcio” (P. A., Sum. 135); “en ocasión de las proclamas matrimoniales, yo expresé mi voluntad, incluso en presencia de grandes discusiones, si las cosas continuaban de este modo, es decir, estas formas de locura, de retomar mi libertad separándome y divorciándome” (Sum. alt 121-122).

El señor V. sostuvo que él había reiterado con toda certeza su intención a su esposa y a sus hermanos: “Yo fui claro con M., y antes de casarme, le dije que estábamos prácticamente coaccionados a casarnos por la circunstancia [...] Unida a esta determinación mía, estaba también –y esto también se lo dije claramente– la voluntad precisa de no traer

tere al mondo altri figli [...] Ella accettò ad essere d'accordo con me con un chiaro, seppur silenzioso, annuire con il capo [...] Le intenzioni contro l'indissolubilità furono da me manifestate anche ai miei fratelli nella circostanza del matrimonio della mia sorella nel giugno 1990" (P. A., Surnm. 16, 135). Ast domina M. prorsus contrarium quasi a priori asseverat, referens numquam actorem intentionem ad divortium recurrenti in casu infelicis convictus iugalis patefecisse: "La parola divorzio egli non l'ha mai pronunciata né in quei mesi prima del matrimonio né durante i quattro anni del nostro matrimonio [...] Non è assolutamente vero che prima di sposarci abbiamo escluso la prole dal nostro matrimonio. Anzi V. manifestava spesso il pensiero di avere un maschio [...] Non è mai uscito fuori, dalla bocca del V., la riserva che si sarebbe sposato ricorrendo, nel caso in cui l'andamento iniziale fosse risultato negativo, alla separazione e al divorzio" (P. C., Summ. 29-30, 140). Conventae soror quoque asserit se numquam audivisse sermonem contra matrimonii indissolubilitatem patefactum, sed viri indissolubilitati assensum potius ex deductione sua testis componere videtur, seu uti testis suspectus, aiens: "Circa l'indissolubilità non ho mai sentito dalle parti discorsi in merito [...] posso asserire che questo concetto fosse ben fermo e presente nella loro mente.

al mundo otros hijos [...] Ella aceptó estar de acuerdo conmigo con un claro, aunque silencioso, pacto con la cabeza [...] Las intenciones en contra de la indisolubilidad fueron manifestadas por mí también a mis hermanos en el momento del matrimonio de mi hermana en junio de 1990" (P. A., Sum. 16, 135). Pero la señora M., de modo totalmente contrario a lo que había afirmado previamente, refirió que el actor nunca le había manifestado la intención de recurrir al divorcio en caso de una infeliza convivencia conyugal: "La palabra divorcio él no la ha pronunciado nunca, ni en aquellos meses antes del matrimonio, ni durante los cuatro años de nuestro matrimonio [...] No es en nada cierto que antes de casarnos habíamos excluido la prole de nuestro matrimonio. De hecho V. manifestaba a menudo el pensamiento de tener un varón [...] No ha salido nunca de la boca del V. esa reserva con la que se habría de casar recurriendo, en el caso de que el camino inicial tuviese un resultado negativo, a la separación y al divorcio" (P. C., Sum. 29-30, 140). La hermana de la demandada también aseguró que ella nunca había escuchado una palabra que se manifestase en contra de la indisolubilidad del matrimonio, sino que parece que la testigo construye el asentimiento del varón a la indisolubilidad sobre todo a partir de su propia deducción, es decir, como testigo sos-

Questo lo arguivo da tutti i progetti di vita che loro facevano insieme, non finalizzati alla rottura, ma a costituire una comunione sempre più salda. Ritengo che il concetto di separazione e di divorzio fosse estraneo alle parti al momento del matrimonio” (C., Summ. 77).

8. Testes vero ab actore inducti, sive familiares sive duo in labore socii, - non in choro vocem exprimentes praeconstructam cum factis et circumstantiis sit roborata - plane firmant viri voluntatem excludendi indissolubilitatem, separationem conficiendo ac deinde divortium expetendo in casu ruinae consuetudinis matrimonialis: “V. affermava chiaramente che, laddove nella vita coniugale si fossero manifestati elementi negativi, avrebbe riacquisito la sua libertà chiedendo la separazione [...] non sono in grado di valutare se mio fratello, quando parlava di ‘separazione’, intendesse la semplice separazione o invece lo scioglimento del vincolo coniugale [...] in continuazione, diceva che in caso di fallimento lui si sarebbe ‘separato’” (H., Summ. 56); “V., nell’acostarsi al matrimonio, diceva chiaramente che, nell’eventualità di un matrimonio non grati-

pechoso, afirmando: “Acerca de la indisolubilidad no he escuchado nunca en las partes discursos de peso [...] puedo asegurar que este concepto estaba bien firme y presente en su mente. Esto lo arguyo a partir de todos los proyectos de vida que ellos hacían juntos, que no acababan en la ruptura, sino con el fin de construir una comunión siempre más sólida. Mantengo que el concepto de separación y de divorcio era extraño a las partes en el momento del matrimonio” (C., Sum. 77).

8. Pero los testigos propuestos por el actor, es decir, familiares y dos compañeros de trabajo –sin expresar conjuntamente un discurso preconcebido al ser confirmado por los hechos y circunstancias– afirman claramente la voluntad del varón de excluir la indisolubilidad al preparar la separación y al pedir después el divorcio en el caso de fracaso de la relación matrimonial: “V. afirmaba claramente que, en el momento en que en la vida conyugal se manifestaran elementos negativos, habría de retomar su libertad pidiendo la separación [...] no estoy en condiciones de valorar si mi hermano, cuando hablaba de ‘separación’, entendía la simple separación o, a su vez, la disolución del vínculo conyugal [...] a continuación, decía que en caso de ruina, él se habría de separar” (H., Sum. 56); “V., cuando se dispuso al matrimonio, decía

ficante, non avrebbe continuato la convivenza, ma si sarebbe separato. Con questa espressione intendeva dire che non si sarebbe più sentito legato alla moglie e si sarebbe rifatto una vita [...] Posso affermare, con sicurezza, che V. si accostava al matrimonio con la condizione di riacquistare la propria libertà, se le cose non fossero andate bene” (P., *uxor actoris fratris*, Summ. 59); “V. diceva chiaramente, già prima del matrimonio, che, se non fosse andato d’accordo con M., avrebbe sciolto il matrimonio [...] con l’espressione ‘sciolto il matrimonio’ intendeva il divorzio” (M. C., Summ. 62); “V. ripeteva spesso in famiglia che se non fosse andato bene avrebbe provveduto a chiedere lo scioglimento del suo matrimonio” (D., Summ. 69). Similiter *autumnant duo actoris amici asserentes*: “V. non mi ha mai accennato di volere instaurare una semplice convivenza con M., mi diceva solo che si sarebbe sposato, ma poi se le cose non fossero andate bene, si sarebbe separato” (L., Summ. alt. 112); “V. faceva intendere che, se le cose non fossero andate bene, si sarebbe separato, ferma restando la sua responsabilità di padre e questo me lo disse espressamente” (O., Summ. alt. 117).

9. Cum supra statuimus principem quaestionem sistere, in casu, in partium credibilitatem, haec magni praetii pro-

claramente que, en la posibilidad de un matrimonio no gratificante, no habría de continuar la convivencia y se habría de separar. Con esta expresión quería decir que no se habría de sentir unido a la mujer y que habría de rehacer otra vida [...] Puedo afirmar, con seguridad, que V. se disponía al matrimonio con la condición de retomar la propia libertad, si las cosas no andaban bien” (P., esposa del hermano del actor, Sum. 59); “V. decía claramente, ya antes del matrimonio, que, si no iba bien con M., habría de disolver el matrimonio [...] con la expresión ‘disolución del matrimonio’ entendía el divorcio” (M. C., Sum. 62); “V. repetía a menudo en familia que si no iba bien, habría de proceder a pedir la disolución de su matrimonio” (D., Sum. 69).

De forma semejante piensan dos amigos del actor cuando afirman: “V. no me ha manifestado nunca querer instaurar una simple convivencia con M., me decía sólo que se iba a casar, pero que si después las cosas no andaban bien, se habría de separar” (L., Sum. alt. 112); “V. daba a entender que, si las cosas no andaban bien, se habría de separar, quedando firme su responsabilidad de padre y esto me lo dijo expresamente” (O., Sum. alt. 117).

9. Cuando establecimos arriba que, en el caso, la cuestión principal consistía en la credibilidad de las partes, ésta ob-

bationem quod actorem spectat plane obtinet a testimoniis quattuor sacerdotum, qui credibilitatem extemam d.ni V. plane firmant.

Rev. A., Cancellarius Curiae Interamnenensis, qui dominum V. ab anno 1998 cognoscit, fatetur: “è persona seria [...] affidabilissima” (Summ. alt. 78); Rev. T., qui cum viro perdurantibus eius pueritia atque adulescentia consuetudinem pastorem egerat, de optimis institutione ac moribus locutus est: “assiduo alla vita oratoriana e fedele chierichetto. L’educazione familiare e i valori umani e religiosi vissuti fin da ragazzo hanno certamente sostenuto e sostengono l’impegno istituzionale che attualmente svolge” (Summ. alt. 79).

Honeste loquuntur in processu testes qui dicuntur “qualificati”, cum actorem noverint ratione pastoralis muneris. Rev. F., Parochus loci in quo dominus V. adoleverat, refert ipsum adhuc gaudet “buona reputazione” (Summ. alt. 80); ac tandem cappellanus carceris pro minoribus, Rev. H. C., magis quam alii presbyteri actori hodie proximus operis professionale, uniti a valori morali e religiosi appresi nel contesto familiare” (Summ. alt. 81).

tiene una prueba de gran valor en lo que respecta al actor en los testimonios de cuatro sacerdotes, que afirman ciertamente la credibilidad externa del Sr. V. El Rvdo. A., Canciller de la Curia Interamnense, que conoce al Sr. V. desde el año 1998, manifiesta: “es una persona seria [...] muy digna de confianza” (sum. alt. 78); el Rvdo. T., que durante la infancia y adolescencia había tenido trato pastoral con el varón, habló de sus óptimas costumbres y disposiciones: “era asiduo a la vida de oración y un fiel monaguillo. La educación familiar y los valores humanos y religiosos, vividos desde que era un niño, han permanecido ciertamente y sostienen el compromiso institucional que actualmente desarrolla” (Sum. alt. 79).

Honestamente hablan en el proceso los testigos llamados “cualificados”, al haber conocido al actor en razón de su tarea pastoral. El Rvdo. F., párroco del lugar en el que el señor V. había crecido, refiere que él aún goza de “buena reputación” (Sum. alt. 80); y finalmente el capellán de la cárcel de menores, el Rvdo. H. C., que está más cercano hoy al actor que los otros presbíteros por razón de trabajo, lo describe como varón totalmente probado: “demuestra [...] seriedad y compromiso profesional, unidos a valores morales y religiosos aprendidos en el contexto familiar” (Sum. alt. 81).

10. *Educatio christiana ab actore recepta excludere videretur aptam causam remotam simulandi. Ad rem ille sincere fassus est:* “La mia è una famiglia modesta con sette figli, che mi ha impartito la tradizionale formazione morale, civile e religiosa [...] sono persone legate ad un ambiente e ad una mentalità molto all’antica” (P. A., Summ. 15; cf. etiam H., Summ. 55; P., Summ. 58; M. C., Summ. 61; D., Summ. 68; C., Summ. 73; L., Summ. 111; O., Summ. 116), *ast ipse agnoscit se Ecclesiae praeceptum Missam participandi haud semper servare:* “Cattolico saltuariamente praticante” (P. A., Summ. 15), *sed in secundo vadimonio explanat:* “Sono cattolico praticante, compatibilmente col servizio che svolgo” (P. A., Summ. 134).

Re, suos mores vir mutavit quum a Sardinia ad Bononiam, laboris causa, migraverat; nam viri commilites testantur: “Ci eravamo conosciuti a Bologna sul luogo di lavoro quando aveva circa venticinque anni ed era stato trasferito alla Casa Circondariale di Bologna [...] A Bologna V. era un ragazzo solo e senza famiglia che faceva un lavoro molto pesante e quando aveva finito di lavorare pensava a divertirsi, quindi io non l’ho mai visto praticare la Chiesa [...] avevamo pensato di prendere una cascina, restaurarla e trascorrere insieme momenti di libertà e allegria [...] Fra di noi parlavamo molto di donne, ma discorsi sul matrimonio in quel periodo V. non

10. La educación cristiana recibida por el actor parecería excluir una causa remota apta de simulación. En este asunto, declaró sinceramente: “La mía es una familia modesta con siete hijos, que me ha impartido la formación tradicional moral, civil y religiosa [...] son personas ligadas a un ambiente y a una mentalidad muy a la antigua” (P. A., Sum. 15; cf. también H., Sum. 55; P., Sum. 58; M. C., Sum. 61; D., Sum. 68; C., Sum. 73; L., Sum. 111; O., Sum. 116), pero él mismo reconoce que el precepto de la Iglesia de participar en la Misa no siempre lo guardaba: “Católico de vez en cuando practicante” (P. A., Sum 15), pero en la segunda comparecencia explica: “Soy católico practicante, compatiblemente con el servicio que desarrollo” (P. A., Sum. 134).

De hecho, el varón cambió sus costumbres cuando, por causas de trabajo, se trasladó de Cerdeña a Bolonia; pues sus camaradas lo testifican: “Nos conocimos en Bolonia en el lugar de trabajo cuando tenía cerca de veinticinco años y fue trasladado a la Casa de Reclusión de Bolonia [...] En Bolonia V. era un muchacho que estaba solo y sin familia, que hacía un trabajo muy pesado y, cuando había terminado de trabajar, pensaba en divertirse, así que yo no he visto nunca que frecuentase la Iglesia [...] habíamos pensado en coger una granja, restaurarla y pasar juntos momentos de libertad y alegría [...] Entre

ne faceva e ci consideravamo ancora molto liberi” (L., Summ. alt. 110-111); “Ci siamo conosciuti quando lui è stato assegnato alla Casa Circondariale di Bologna verso il 1987. Siamo entrambi sardi [...] Sono certo che la loro frequentazione [inter actorem et conventam] fosse ‘chimica’, cioè basata solo sul rapporto fisico e sul sesso. M. era una bella donna” (O., Summ. alt. 115-116).

Omnia ab his testibus asserta dubia quaecumque solvere valent gooad solidam foundationem causae simulandi remotam, attenta collustratione ab eisdem testibus oblata de vitae actoris evolutione, quae suam catholicam praxim in pejus mutaverat.

11. Causa vero proxima simulandi maiorem firmitatem ac causa remota ostendit. Actor contendit se plane conscium fuisse de fatua praenuptiali relatione, - cum haec in propatulo sit - sive quia valde brevis fuerat, sive quia cupiditate tantum sexuali imbuta erat et crebris conflictationibus perturbabatur.

Faxit ille ad rem: “Ci siamo frequentati per 7 mesi prima delle nozze. Il nostro non era un rapporto sereno o innamorato, litigavamo spesso e se ci restavo con lei era solo perché mi faceva comodo vista la sua disponibilità sessuale nei miei confronti [...] il tenore della mia relazione prenuziale con M. era sol-

nosotros hablábamos mucho de mujeres y discursos sobre el matrimonio en aquel tiempo V. no los hacía pues nos considerábamos aún muy libres” (L., Sum. alt. 110-111); “Nos conocimos cuando él fue asignado a la Casa de Reclusión de Bolonia, hacia 1987. Éramos ambos sardos [...] Estoy seguro de que su relación [entre el actor y la demandada] era ‘química’, es decir, basada sólo en la relación física y en el sexo. M. era una bella mujer” (O., Sum. alt. 115-116). Todo lo declarado por estos testigos puede resolver cualquier tipo de dudas en lo que respecta al sólido fundamento de simular la causa remota, atendida la declaración ofrecida por ellos mismos sobre la evolución de la vida del actor, que había cambiado a peor en la práctica católica.

11. La causa próxima, sin embargo, de simulación presenta una mayor consistencia que la causa remota.

El actor sostiene que él era plenamente consciente de la inconsistente relación prematrimonial –ya que estaba a la vista de todos–, bien porque había sido muy breve, bien porque estaba caracterizada sólo por el deseo sexual y agitada con grandes conflictos.

Dice él sobre esto: “Nos relacionamos durante siete meses antes de la boda. La nuestra no era una relación serena o de enamorados, discutíamos mucho y si estaba con ella era sólo porque me resultaba cómodo, vista su disponibilidad

tanto basata sul sesso. Pertanto essendo un ragazzo solo e fuori di casa il mio rapporto con lei era finalizzato solo ad un'attrazione fisica. Non la conoscevo per cui non potevo esserne innamorato" (P. A., Summ. 15, 134).

Vir plurimis ac gravibus dubiis se captum esse asseverat, cum fides erga sponsam amisisset, quia ipsa mendax etiam quoad suam aetatem fuerat, atque cum difficilem indolem mulieris cognovisset: "Io avevo molti dubbi perché con M. mi ci divertivo, ma non l'amavo e era al di fuori dei miei progetti - ancora per lo meno non avevo pensato di farlo con lei - mettere in piedi una famiglia. Infatti mi turbava che fosse insincera (per esempio mi aveva mentito sull'età) ed era solita infilzarmi l'una dietro l'altra, serie di bugie e bugioline che mi infastidivano [...] era volubile [...] ancora non ero riuscito a capire bene chi fosse e che cosa volesse [...] Le ragioni per le quali nutrivo fortissimi dubbi circa il buon esito della mia unione con M. erano dovute al fatto che la ragazza era molto volubile e bugiarda [...] scopersi la bugia della data di nascita al momento della visione del certificato che era necessario per le pubblicazioni civili [...] essa mi apparve molto strana. Dimostrava di essere un po'pazza [...] passava improvvisamente da stati di umore ad altri del tutto contrapposti [...] fui quasi obbligato dai miei genitori a sposarmi, anzi da tutti i miei familiari, in ragione delle

sexual en mis proposiciones [...] el tenor de mi relación prematrimonial con M. se basaba sólo en el sexo. Por tanto, siendo un muchacho que estaba solo y fuera de casa, mi relación con ella terminaba sólo en una atracción física. No la conocía, por lo que no podía estar enamorado" (P. A., Sum. 15, 134).

El varón había declarado que poseía graves y numerosas dudas, porque había perdido la confianza en su esposa ya que ella había mentido incluso en lo que respecta a su edad, y porque había conocido el difícil carácter de la mujer: "Yo tenía muchas dudas porque con M. me divertía, pero no la amaba y estaba fuera de mis proyectos el construir una familia -al menos no había pensado hacerlo con ella-. De hecho, me turbaba que no fuese sincera (por ejemplo, me había mentido sobre la edad) y solía pincharme una y otra vez con una serie de mentiras y embustes que me fastidiaban [...] era voluble [...] no era capaz aún de entender bien quién era y qué quería [...] Las razones por las cuales albergaba fortísimas dudas sobre el buen éxito de mi unión con M. se debían al hecho de que la muchacha era muy voluble y mentirosa [...] el hecho de que se descubriera la mentira de la fecha de nacimiento en el certificado que era necesario para las publicaciones civiles [...] eso me pareció muy raro. Demostraba ser un poco loca [...] pasaba de improvisto de estados de humor a otros total-

nostre tradizioni familiari, sebbene avessi forti dubbi” (P. A., Summ. 16, 135; Summ. alt. 121).

De suis dubiis dominus V. certiores reddidit in tempore non suspecto suos propinquos: “non avrebbe voluto sposarsi, in quanto conosceva M. da troppo breve tempo e non se la sentiva di formare con lei una famiglia [...] si accostava al matrimonio con molta incertezza. Non vedeva con ottimismo la riuscita di questo matrimonio a causa della conoscenza superficiale che aveva di M.” (H., Summ. 56); “V. manifestava la sua preoccupazione e perplessità per il fatto che conosceva la ragazza da troppo poco tempo e non aveva ancora sperimentato il carattere” (P., Summ. 59); “egli era molto incerto nell’affrontare questo passo [...] era esitante nel decidere per il matrimonio in quanto la mancanza di conoscenza della ragazza e la conseguente frequentazione risultava solo di pochi mesi” (M. C., Summ. 62); “non sentendosi molto sicuro [...] C’era qualche dubbio sull’ esito felice [...] si vedeva che non era tranquillo e sereno” (D., Summ. 69); “V. mi ha detto che non conosceva ancora bene M.” (L., Summ. alt., 112); “V. mi parlava delle sue perplessità sulle differenze dei loro caratteri” (O., Summ. alt. 116).

mente opuestos [...] fui casi obligado por mis padres a casarme, también por todos mis familiares, en razón de nuestras tradiciones familiares, aunque tuviera grandes dudas” (P. A., Sum. 16, 135; Sum. alt. 121).

Sobre sus dudas el señor V. dio razones más seguras a sus familiares en tiempo no sospechoso: “no habría querido casarse, en cuanto que conocía a M. desde hacía bastante poco tiempo y no tenía la intención de formar con ella una familia [...] se dirigía al matrimonio con mucha inseguridad. No veía con optimismo el éxito de este matrimonio a causa del conocimiento superficial que tenía de M.” (H., Sum. 56); “V. manifestaba su preocupación y perplejidad por el hecho de que conocía a la muchacha desde hacía poco tiempo y no había experimentado aún su carácter” (P., Sum. 59); “él estaba muy inseguro de dar este paso [...] estaba indeciso en la decisión por el matrimonio por la ausencia de conocimiento de la muchacha y porque la consiguiente relación era sólo de pocos meses” (M. C., Sum. 62); “no se sentía muy seguro [...] Había alguna duda sobre el feliz éxito [...] se veía que no estaba tranquilo y sereno” (D., Sum. 69); “V. me ha dicho que aún no conocía bien a M.” (L., Sum. alt. 112); “V. me hablaba de su perplejidad sobre las diferencias de sus caracteres” (O., Sum. alt. 116).

12. Conventa autem eiusque soror referunt contra evidentem rerum veritatem tempus praenuptiale felix omnino fuisse atque dominum V. amore erga sponsam flagrasse, quovis dubio absente: “Il nostro rapporto durante quei mesi, è stato sempre molto sereno e V. verso di me ha avuto delle attenzioni che oserei chiamare eccezionali [...] non vi furono né contrasti né rotture [...] Oltre a rapporti intimi fra noi io ho visto in V. un interessamento così forte che rivelava l’amore che egli sentiva per me [...] a qualsiasi ora egli mi telefonava [...] certamente all’esterno il suo comportamento e le sue parole sono state quelle di un uomo innamorato che desidera sposarsi al più presto [...] stabilimmo un rapporto affettivo dettato dall’attrattiva fisica reciproca ed anche da nostri due caratteri che parevano collimare [...] nessuno di noi due nutriva dubbi circa la riuscita di questo matrimonio. Ci volevamo bene; avevamo rapporti di stima e di affetto reciproco” (P. c., Summ. 27-29, 139-140); “Era chiaro il profondo amore fra i due. Mia sorella per telefono mi diceva che era disorientata dalla numerosa pioggia di regali del suo fidanzato e delle eccessive attenzioni e premure da parte di lui [...] fu un idillio. V. [...] molto attento e affettuoso [...] non ebbe mai dubbi su questo matrimonio” (C., Summ. 75-76).
Iam supra vidimus virum contraria contendere veritatem seu se tractum esse

12. La demandada, sin embargo, y su hermana refieren, en contra de la evidente verdad de las cosas, que el tiempo prematrimonial fue totalmente feliz y que el señor V. se había deshecho en amor hacia su esposa, sin ningún tipo de dudas: “Nuestra relación durante esos meses fue siempre muy serena y V. tuvo conmigo atenciones que me atrevería a llamar excepcionales [...] no hubo ni discrepancias ni rupturas [...] Más allá de las relaciones íntimas entre nosotros, yo he visto en V. un interés tan fuerte que revelaba el amor que él sentía por mí [...] a cualquier hora me telefoneaba [...] ciertamente, por fuera su comportamiento y sus palabras han sido las de un hombre enamorado que desea casarse cuanto antes [...] establecimos una relación afectiva basada en la atracción física recíproca y también en nuestros dos caracteres que parecían coincidir [...] ninguno de los dos albergaba dudas sobre el éxito de este matrimonio. Nos queríamos bien; teníamos relaciones de estima y de afecto recíproco” (P. C., Sum. 27-29, 139-140); “Era claro el profundo amor entre los dos. Mi hermana, por teléfono, me decía que estaba desorientada por la gran cantidad de regalos de su novio y de las excesivas atenciones y premuras por su parte [...] fue un idilio. V. [...] muy atento y afectivo [...] nunca tuvo dudas sobre este matrimonio” (C., Sum. 75-76).

solummodo cupidine erotica: “il mio rapporto con lei era finalizzato solo ad un’attrazione fisica” (P. A., 134); quod amicus confirmavit. Refert enim testis O. communem fuisse opinionem inter labori socios de partium concordia sexuali: “era chiaro a tutti che fra loro ci fosse una forte intesa sessuale” (Summ. alt., 116).

13. Ex factis iam supra expositis clara luce emergit causam nubendi, in casu, valde debiliorem fuisse quam simulandi causam.

Viri animus permotus erat ab inopinata mulieris graviditate ideoque dominus V. in psychologica tumultuatione erat, cum ex una parte officium paternitatis plane animadvertibat atque adimplere intendebat, ne nasciturus familia orbatus ad lucem veniret, sed ex altera parte conscius factus erat de gravibus difficultatibus in consuetudine sponsalicia cum muliere conventa ferenda.

Praeterea viri familiares pressus efficiebant pro matrimonio ineundo: “seppur mi decidessi a sposarla tamponavo soltanto e molto momentaneamente una situazione di urgenza, che interessava soprattutto la mia figura e il mio rapporto con la famiglia, ma non volevo certamente ipotizzare il mio futuro legandomi indissolubilmente a lei che ritenevo non adatta a me [...]”. Et honeste

Ya vimos arriba que el varón sostenía una verdad contraria, es decir, que él se conducía sólo por un deseo erótico: “mi relación con ella terminaba sólo en una atracción física” (P. A., 134); lo cual un amigo lo confirmó. Refiere, así pues, el testigo O. que era de opinión común entre los compañeros de trabajo la unión sexual de las partes: “era claro a todos que entre ellos había una intensa relación sexual” (Sum. alt., 116).

13. De los hechos anteriormente expuestos, emerge con claridad que la causa de contraer, en el caso, fue más de debilidad que la causa de la simulación.

El ánimo del varón se había dejado llevar por el inesperado embarazo de la mujer y, por eso, el señor V. se encontraba en una perturbación psicológica, ya que se daba cuenta plenamente, por una parte, del oficio de la paternidad y quería cumplirla para que el niño no naciera privado de una familia pero, por otra parte, era consciente de las graves dificultades a la hora de llevar la convivencia matrimonial con la mujer demandada.

Además los varones de la familia ejercían presiones para que el matrimonio se realizase: “en el caso de que me decidiese a casarme con ella, tapaba sólo y de forma muy momentánea una situación de urgencia, que interesaba sobre todo a mi figura y a mi relación

heic adjungit d.nus V. adjunctum quod contra seipsum pugnare potuerit in processu, ast e contra suam firmiorem reddit intrinsecam credibilitatem.

Autumnavit enim ille: “faccio presente che si cominciò a parlare di matrimonio su iniziativa mia, sia pure dietro forte sollecito di mia madre, la quale vol eva che io mi sposassi per riparare all ‘inopinata gravidanza, per la quale dovevo ormai correre ai ripari sposandola regolarmente in Chiesa [...] fui quasi obbligato dai miei genitori a sposarmi, anzi da tutti i miei familiari, in ragione delle nostre tradizioni familiari, sebbene avessi forti dubbi” (P. A, Summ. 16, 134; Summ. alt. 121).

Viri frater familiae sollicitationes pro certo adfuisse refert: “Il matrimonio è stato visto come soluzione alla gravidanza di M. [...] Non avrebbe voluto sposarsi, ma si sarebbe limitato al semplice riconoscimento civile della bambina che sarebbe nata, se non avesse ricevuto delle pressioni da parte dei nostri genitori e di tutta la famiglia” (H., Summ. 56).

Dum actoris soror, primigeniam testium ab actore inductorum honestatem firmans, tantum de coactione interna locuta est, quae tamen ad debilem causam contrahendi ducit: “V. non ha subito una violenza moral e ma è stato costretto alle nozze dalla sua onestà personale” (M. C., Summ. 62). Similiter alius actoris frater contendit dominum V. liberum

con la familia, pero no quería ciertamente hipotecar mi futuro ligándome indisolublemente a ella, a la que no consideraba apta para mí [...]. Y, con honestidad, aquí añade el señor V. el añadido que podría ir en su contra dentro del proceso, mas, por el contrario, hace más firme su credibilidad intrínseca.

En efecto, él afirma: “hago presente que se empezó a hablar del matrimonio por iniciativa mía, a causa de una fuerte insistencia de mi madre, quien quería que yo me casase para reparar el inesperado embarazo, por lo que yo tenía que apresurarme a casarme con ella por la Iglesia [...] fui casi obligado por mis padres a casarme, también por mis familiares, en razón de nuestras tradiciones familiares, aunque tuviera fuertes dudas” (P. A., Sum. 16, 134; Sum. alt. 121).

El hermano del varón refiere que la insistencia de la familia estuvo ciertamente presente: “el matrimonio fue visto como una solución al embarazo de M. [...] No se habría querido casar, y se habría limitado al simple reconocimiento civil de la niña que iba a nacer si no hubiese recibido las presiones por parte de nuestros padres y de toda la familia” (H., Sum. 56).

Entretanto la hermana del actor, al afirmar la primigenia honestidad de los testigos propuestos por el actor, habló de una coacción interna que provocó que la causa para contraer fuera débil: “V. no

mansisse, etsi interna motus coactione: “Il consenso fu libero; la famiglia non ha costretto, ha solo consigliato le nozze; certo sul sì di V. pesò il fatto che la fidanzata fosse rimasta incinta” (D., Summ. 69). Quare sensus responsabilitatis omnino praevaluit in actore, iuxta elata etiam a quodam eius militiae comite: “so che lui era preoccupato per il figlio, ... in quanto lui sentiva doveroso sposare M. Certamente quindi la ragione principale per cui lui si è sposato è stato il fatto di dovere ‘riparare’ a quanto era successo con il matrimonio” (O., Summ. alt. 117).

Mulier conventa iterum atque iterum contendit actorem nuptias elegisse plena cum libertate atque amore exardescens, et immo in secundo suo vadium asseverat dominum V. prorsus laetum fuisse ob sponsae graviditatem, et hoc quidem extra prudentiam evenisse patet, ad quam servandam iuvenes assueti sunt saltem in prioribus temporibus consuetudinis amoris, quapropter huiusmodi asseveratio in discrimen fert mulieris credibilitatem: “quando gli dissi che era preoccupata perché non avveniva il mestruo V. mi rispose che non c’era alcun problema perché desiderava sposarmi e quindi se ci fosse stata in atto una gravidanza egli sarebbe stato contento. L’unico problema, mi disse, era quello economico [...] Il mio consenso, posso affermarlo in coscienza, fu veramente libero e d’amore. Io penso

sufrió violencia moral pero se vio obligado a la boda por su honestidad personal” (M. C., Sum. 62). Del mismo modo, otro hermano del actor sostiene que V. permanecía libre, aunque llevado de una coacción interior: “El consentimiento fue libre; la familia no ha obligado, sólo aconsejó la boda; ciertamente sobre el sí de V. pesó el hecho de que la novia estaba en cinta” (D., Sum. 69). Por lo que el sentido de la responsabilidad prevaleció del todo en el actor, según lo dicho por un compañero suyo de milicias: “sé que él estaba preocupado por el hijo, ... en cuanto que se sentía con la deuda de casarse con M. Por tanto, la razón ciertamente principal por la que él se casaba era el hecho de tener que ‘reparar’ por cuanto sucedía con el matrimonio” (O., Sum. alt. 117). La mujer demandada sostiene una y otra vez que el actor eligió casarse con plena libertad y lleno de amor, y así en su segunda comparecencia asegura que el señor V. estuvo muy alegre por el embarazo de la esposa, a pesar de que consta que tuvo lugar sin las cautelas a las que los jóvenes están acostumbrados al menos en los primeros momentos de la relación de amor, por tanto, tal afirmación va en detrimento de la credibilidad de la mujer: “cuando yo dije que estaba preocupada porque no me venía el período, V. me respondió que no había ningún problema porque quería casarse conmigo y, por tanto, si estaba

che anche V. abbia avuto un eguale consenso [...] La decisione delle nozze scaturì dopo un test di gravidanza nel 1990. Ricordo che V. alla notizia di questo evento che io ero rimasta in stato interessante fu lieto e egli mi disse: 'Sono contento' [...] non ci fu alcuna pressione da parte delle rispettive famiglie [...] Il nostro consenso alle nozze non fu determinato da alcuna costrizione [...] il V. non vedeva l' ora di divenire papà" (P. C., Summ. 28-29, 139-140).

Conventae soror aliud addit, nequaquam ab ipsa conventa relatum: "V. voleva sposarsi entro breve e mi ricordo che mia sorella mi disse: 'Questo è pazzo!' [...] per lui l'arrivo di un bimbo non rappresentava assolutamente un problema [...] era soltanto un precorrere i tempi, niente di più" (C., Summ. 75). Quomodo loqui posset de rationali cohaerentia in his quae a conventa eiusque teste praedicantur?

14. Ast status psychicus actoris magis veridice a quodam socio in labore pingitur: "Dopo pochi mesi dalla loro conoscenza V. mi disse che doveva sposarsi, in quanto M. era rimasta incinta. Non ha mostrato segni di felicità, ma sembrava un cane bastonato" (L.,

embarazada él estaría contento. El único problema, me dijo, era el económico [...] Mi consentimiento, puedo afirmarlo en consciencia, fue verdaderamente libre y de amor. Yo pienso que también V. había tenido un consentimiento igual [...] La decisión de la boda vino después de un test de embarazo en 1990. Recuerdo que V. estuvo contento por la noticia del evento en el que yo me había quedado en estado y me dijo: 'Estoy contento' [...] no hubo ninguna presión por parte de las respectivas familias [...] Nuestro consentimiento a la boda no se determinó por coacción alguna [...] el señor V. no veía la hora de ser papá" (P. C., Sum. 28-29, 139-140).

La hermana de la demandada añade otra cosa que nunca había sido relatada por la propia demandada: "V. quería casarse en breve y recuerdo que mi hermana me dijo: '¡Éste está loco!' [...] para él la llegada de un niño no representaba para nada un problema [...] era sólo cuestión de tiempo, nada más" (C., Sum. 75). ¿Cómo puede hablarse de una coherencia racional en aquello que manifiesta la demandada y su testigo?

14. Pero el estado psíquico del actor es descrito más verídicamente por un compañero de trabajo: "Después de pocos meses de que se conocieran, V. me dijo que debía casarse, ya que M. se había quedado embarazada. No ha mostrado signos de felicidad, sino que parecía un

Summ. alt., 112).

Ex actis cum certitudine constat actorem matrimonium utique voluisse, non libenter quidem; attento quod, in casu, non agitur nec de simulatione totali nec de vi vel metu, sed de exclusione boni sacramenti; nubens enim accipit matrimonium, sed super voluntatem contrahendi praevallet intentio tuendi propriam libertatem in casu ruinae convictus iugalis.

15. Saltem duae circumstantiae postnuptiales cum actoris thesi pugnare videntur.

Vir refert bis abortum patratum esse: “Dopo la nascita della bambina seppur lei mi affermasse di assumere la pillola, io non mi fidavo, cosicché ero solito interrompere il coito. Tuttavia sopravvennero due gravidanze, ambedue con esito abortivo voluto. Ma mentre della prima ero conscio e ne avevo voluto anche io l'interruzione, della seconda sono stato solo informato da lei dopo l'interruzione” (P. A., Summ. 16). Nec contraria conventae explanatio prorsus dissimilis, contendens unum tantum abortum evenisse, et omnino sponte seu ob causam naturalem, post gravem casum viarium, qui accidit die 15 ianuarii 1993, simulatorium propositum actoris infirmare valet (cf. Summ. 44). Declaravit illa ad rem: “All ‘inizio del 1993 accadde un episodio traumatico

perro molido a palos” (L., Sum. alt. 112).

De los hechos consta con certeza que el actor quiso en efecto el matrimonio, pero no de buena gana; considerado, en el caso, que no se trata ni de una simulación total por violencia o miedo, sino de la exclusión del bien del sacramento; pues el contrayente asume el matrimonio, pero sobre la voluntad de casarse prevalece la intención de salvaguardar la propia libertad en caso de ruina de la convivencia conyugal.

15. Al menos dos circunstancias postnupciales parece que chocan con la tesis del actor.

El varón refiere que se efectuaron dos abortos: “Después del nacimiento de la niña, aunque ella me afirmaba que tomaba la píldora, yo no me fiaba, hasta el punto de que solía interrumpir el coito. Sobrevinieron además dos embarazos, los dos terminados en aborto deliberado. Pero mientras que del primero fui consciente y también yo quise la interrupción, del segundo fui informado por ella sólo después de la interrupción” (P. A., Sum. 16). Ni la explicación contraria de la demandada, que es muy diferente, quien sostiene que sólo tuvo lugar un aborto, y del todo fortuito, es decir, por causas naturales, después de un caso grave de accidente que sucedió el día 15 de enero de 1993, puede dañar el propósito simulatorio del actor (cf. Sum. 44). Sobre ello, ella declaró: “Al co-

[...] Durante il viaggio in macchina verso Granarolo fummo tamponati ed io ricevetti un contraccolpo forte. Da un po' di tempo era cessato il mio mestruo; avevamo rapporti non cautelati ma non avevamo esplicitamente programmato un figlio [...] ho avuto bisogno della visita del ginecologo per una fuoriuscita e dopo due giorni nel mio bagno di casa ho avuto purtroppo un aborto spontaneo e di conseguenza sono stata ricoverata in ospedale per le cure necessarie compreso il raschiamento [...] in seguito ad un incidente stradale, portata al pronto soccorso venni a sapere di essere in stato interessante; ma che, proprio per questo incidente persi due gemelli; la qual cosa mi addolorò molto. Parimenti anche mio marito” (P. A., Summ. 31-32, 141), et in actis exstat etiam documentum clinicum de quadam sectione chirurgica, quae facta est die 10 februarii 1993 (cf. Summ.50).

Per se nova proles non refragatur exclusioni vinculi perpetuitatis, quia aliae circumstantiae perpendendae sunt.

Praecipua circumstantia firmans exclusionem indissolubilitatis inspicitur in consuetudine iugali fere semper inde ab initio a confficationibus perturbata: “Tra noi era un inferno, litigavamo e basta [...] Dopo un triennio di vero e proprio umiliante patimento, mi sono deciso a separarmi davvero e sono andato via di casa” (P. A., Summ. 17).

Reapse actor, separatione peracta prima

mienzo de 1993 acaeciò un suceso traumático [...] Durante el viaje en coche a Granarolo nos chocamos y yo recibí un fuerte golpe. Después de un tiempo, cesó mi menstruación, teníamos relaciones sin protección pero no habíamos programado explícitamente un hijo [...] tuve necesidad de visitar al ginecólogo por un sangrado y después de dos días, en el baño de mi casa, tuve un aborto espontáneo y, en consecuencia, fui trasladada al hospital para las curas necesarias incluido el legrado [...] como consecuencia al accidente de coche, llevada al puesto de socorro, vine a saber que estaba en estado; y que justo por este accidente perdí dos gemelos; lo cual me causó mucho dolor. También a mi marido” (P. A., Sum. 31-32, 141), y en las actas consta el documento clínico de una operación quirúrgica que fue hecha el día 10 de febrero de 1993 (cf. Sum. 50). Por sí misma, la nueva prole no es contraria a la exclusión del vínculo de perpetuidad, ya que otras circunstancias han de ser sopesadas.

La circunstancia principal que afirma la exclusión de la indisolubilidad se ve en la relación conyugal, perturbada casi siempre y desde el principio por conflictos: “entre nosotros existía un infierno, reñíamos y ya está [...] Después de tres años de un verdadero y humillante sufrimiento, decidí separarme de verdad y me fui de casa” (P. A., Sum. 17).

vice, consuetudinem resumpsit, et haec ratio sese gerendi contra exclusionem indissolubilitatis pugnat, sed, uti perfuse superius diximus, vir a filiola separationem pati non valebat: “Per i riferiti litigi e contrasti nel 1994, su mia iniziativa, chiesi la separazione legale, che poi non andò a termine perché soffrivo troppo della mancanza di mia figlia, che nel frattempo era nata, e poi perché mia moglie mi tempesta di telefonate in qualunque località mi fossi recato, per professarsi disposta a cambiare in tutto [...] Ecco perché la separazione legale fu interrotta. Purtroppo anche una volta tornati insieme mia moglie rimase la stessa di prima, tra l’altro peggiorando anche il rapporto tra di noi [...] fui io a lasciare il tetto coniugale una volta che il mio legale mi avvertì che aveva depositato gli atti del ricorso di separazione” (P. A., Summ. 136; cf. etiam P. A., Summ. 17; Summ. alt. 122; cf. documento pertinens ad “Ricorso per separazione giudiziale dei coniugi”, Summ. 85; P. C., Summ. 33, 141; H., Summ. 57/15; P., Summ. 60/15-16; M. C., Summ. 63/15-16; D., Summ. 70/15-16; C., Summ. 79-80/15; S., Summ. 83; O., Summ. alt. 118/14-15).

Fere constantes lites ob indolum dissimilitudinem suaserunt actori pro perficiendo consilio quod ante nuptias per actum positivum voluntatis suscepit, ac vinculum tandem pro semper fregit.

Además, el actor, realizada la separación por primera vez, retomó la convivencia y este modo de comportarse va en contra de la exclusión de la indisolubilidad, pero, como dijimos largamente arriba, el varón no podía sufrir la separación de su hijita: “Por los referidos litigios y discrepancias en 1994, por iniciativa mía, pedí la separación legal, que después no llegó a término porque sufría mucho por la ausencia de mi hija, que durante ese tiempo había nacido, y después porque mi mujer me llenaba de llamadas telefónicas en cualquier sitio en donde me encontraba, para mostrarse dispuesta a cambiar del todo [...] He aquí por qué la separación legal fue interrumpida. Lamentablemente, una vez que volvimos otra vez juntos, mi mujer seguía la misma de antes, es más, empeorando también la relación entre nosotros [...] fui yo el que dejé el techo conyugal una vez que mi abogado me advirtió de que había depositado las actas del recurso de separación” (P. A., Sum. 136; cf. también P. A., Sum. 17; Sum. alt. 122; cf. lo que se refiere en el documento al “Recurso por la separación judicial de los cónyuges”, Sum. 85; P. C., Sum. 33, 141; H., Sum. 57/15; P., Sum. 60/15-16; M. C., Sum. 63/15-16; D., Sum. 70/15-16; C., Sum. 79-80/15; S., Sum. 83; O., Sum. alt. 118/14-15).

Las peleas casi constantes a causa de la incompatibilidad de caracteres persuadieron al actor a llevar a cabo la deli-

16. Carentia proinde sensus christiani quoad vitam, ac praesertim quoad matrimonium quidem ager fecundus fuit ut error contra indissolubilitatem radices caperet in viri animo ac voluntate. Ratio enim sese gerendi domini V. in matrimonio valedicendo postquam convictus iugalis ipsi non amplius tolerabilis factus est, firmat eiusdem exclusionem hypotheticam indissolubilitatis, attento quod ipse binam decisionem solus tulit convictum obrumpendi.

17. Quibus omnibus in iure et in facto bene rimatis, Nos infrascripti Patres Auditores de Turno pro Tribunali sedentes et solum Deum ac veritatem prae oculis habentes, Christi nomine invocato, edicimus, declaramus ac definitive sententiamus, proposito dubio respondentes: Affirmative, seu constare de nullitate matrimonii, in casu, ob exclusionem boni sacramenti, ex parte viri actoris; Vetito eidem viro transitu ad alias nuptias, nisi prius coram Ordinario loci eiusve Delegato serio promittat se recte contracturum.

beración que había tomado antes de la boda por un acto positivo de la voluntad y, finalmente, rompió el vínculo para siempre.

16. La ausencia, por tanto, de sentido cristiano en la vida y, sobre todo, en el matrimonio fue sin duda un campo fecundo para que el error en contra de la indisolubilidad echase raíces en el ánimo y en la voluntad del varón. El modo de comportarse del señor V. a la hora de acabar con el matrimonio, una vez que la convivencia conyugal no la pudo soportar más, afirma su hipotética exclusión de insolubilidad, atendiendo a que él mismo, y por dos veces, tomó solo la decisión de romper la convivencia.

17. Consideradas todas estas cosas en derecho y en hecho, Nosotros los infrascriptos Padres Auditores de Turno, sentados en el Tribunal y teniendo únicamente a Dios y a la verdad ante nuestra mirada, invocado el Nombre de Cristo, decimos, declaramos y definitivamente sentenciamos respondiendo a la duda propuesta: *afirmativo, es decir; que consta la nulidad de matrimonio, en el caso, por exclusión del bien del sacramento, por parte del varón actor; prohibiéndosele al varón el tránsito a otras nupcias a no ser que previamente, ante el Ordinario del lugar o a su delegado, prometa seriamente que va a actuar de modo recto.*

Ita decernimus, mandantes Ordinariis locorum et administris Tribunalium, ad quos spectat, ut hanc Nostram sententiam definitivam, ad normam iuris et iuxta vigentem praxim, iis, quorum intersit, notam faciant, ad omnes iuris effectus.

Romae, in sede Rotae Romanae Tribunalis, die 28 maii 2010.

Pius Vitus PINTO, Ponens
Ioannes G. ALWAN
Iordanus CABERLETTI

Haec sententia, cum sit alterius sententiae confirmatoria, fit executiva.

Ideo ius est parti conventae, seu d.nae M., quae alioquin non impediatur, notificatione sententiae recepta, novas ineundi nuptias.

Sed idem ius non competit parti actrici, seu d.no V., cum eidem appositum sit vetitum ad canonicas nuptias ineundas, nisi prius coram Ordinario loci eiusve

Así lo pronunciamos, ordenando a los Ordinarios del lugar y a los Ministros de los Tribunales que corresponda, que notifiquen, según la norma del derecho y la práctica vigente, esta Nuestra sentencia definitiva a todos los que interesare, para todos los efectos de derecho.

En Roma, en la sede del Tribunal de la Rota Romana, a día 29 de mayo de 2010.

Pio Vito PINTO, Ponente
Giovanni G. ALWAN
Giordane CABERLETTI

Antonio BARTOLACCI, Not.

De la Cancillería del Tribunal de la Rota Romana, día

Antonio BARTOLACCI, Not.

Esta sentencia, al ser confirmatoria de otra sentencia, se convierte en ejecutoria.

Por tanto, tiene derecho la parte demandada, es decir, la señora M., ya que no está impedida en modo alguno, una vez recibida la notificación de la sentencia, de contraer nuevas nupcias.

Pero el mismo derecho no compete a la parte actora, es decir, al señor V., al habersele impuesto la prohibición de contraer matrimonio canónico si antes,

Delegato serio promittat se recte con-
tracturum.

ante el Ordinario del lugar o su dele-
gado, no promete seriamente que vaya
a actuar de modo recto.

Ex Cancellaria Rotae Romanae Tribuna-
lis, die

De a Cancillería del Tribunal de la Rota
Romana, día

Antonius BARTOLACCI, Not.

Antonio BARTOLACCI, Not.

